## **Panasonic**

保証書付き

## 取扱説明書

無接点充電パッド

**QE-TM102** 



このたびはパナソニック製品をお買い上げいただき、まことにありがと うございます。

- ●取扱説明書をよくお読みのうえ、正しく安全にお使いください。
- ●ご使用前に「安全上のご注意」(2~3ページ)を必ずお読みください。 ●保証書は、「お買い上げ日・販売店名」などの記入を確かめ、取扱説 明書とともに大切に保管してください。

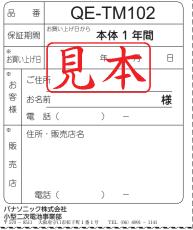
QE-TM102TR



無接点充電パッド保証書 本書はお買い上げの日から下記期間中故障が発生した場合には

キリトリ線・

本書裏面記載内容で無料修理を行うことをお約束するものです。 ご記入いただきました個人情報の利用目的は本書に記載してお ります。お客様の個人情報に関するお問い合わせは、お買い上げ の販売店にご連絡ください。詳細は裏面をご参照ください。



ご販売店様へ ※印欄は必ず記入してお渡しください。

#### 安全上のご注意 必ずお守りください

人への危害、財産の損害を防止するため、必ずお守りいた だくことを説明しています。

■ 誤った使い方をしたときに生じる危害や損害の程度を区分し て、説明しています。

**危険**「死亡や重傷を負うおそれが大きい内容」です。

**警告**「死亡や重傷を負うおそれがある内容」です 注意「軽傷を負うことや、財産の損害が発生する おそれがある内容」です。

■ お守りいただく内容を次の図記号で説明しています。 (次は図記号の例です。)

してはいけない内容です。

実行しなければならない内容です。

## ⚠ 危険

■分解・改造しない 発熱や発火、感電の原因に なります。

■無接点充電パッドと充電式機器 の間に異物を置かない

発熱や発火、やけどの 原因になります

■水やその他の液体を入れたり、 ぬらしたりしない

発熱や感電の原因に なります。 水ぬれ禁止

■ぬれた手で専用 AC アダプター の抜き差しをしない 発火や感電の原因に

なります。

■お子さまが使用の際には、保護者 が正しい使いかたを十分に教える 感電やけがの原因になり ます。

■専用 AC アダプターのほこりな どは定期的にとる

電源プラグにほこりなど がたまると、発火や感電 の原因になります。

■無接点充電パッドにアルミなどの シールや金属製のものをつけない 発執や発火 やけど 破損によるけがの原因に なります。

■対応機器以外のものを、本体に のせない

発熱や発火、やけど、 破損によるけがの原因に なります。

■ 専用ACアダプターのコードを傷つ けたり、加工したり、無理に曲げたり、 引っ張ったり、ねじったりしない。

感電・ショート・火災の原 因になります。

■ 心臓用ペースメーカーをお使い の方は、本製品のご使用にあたっ ては医師とよくご相談ください

 また心臓用ベースメーカー をお使いの方は、無接点 充電パッドを心臓用ペース メーカーの装着部位から 22㎝以上離してご使用くだ さい。電磁波の影響によりベースメーカーの動作に影 響を与えることがあります。

■専用ACアダプターは根元まで 確実に差し込む

差し込みが不完全ですと、発 火や感電の原因になります。

■コンセントや配線器具の定格を 超える使いかたをしない 発火の原因になります。

「■専用 AC アダプターを破損する ようなことはしない

傷んだまま使用すると、発 火や感電の原因になります。

■毛布などをかぶせた状態で充電 しない

発熱や発火、やけどの原因 になります

■ トラベル用コンバーターなど 変圧器を使って充電しない 発熱や発火、感電の原因に なります。

■専用ACアダプターのコードに 重いものをのせたり、はさみこ んだりしない。

「■充電式機器のカバーなどは取り」

発熱や発火、やけどの原因 になります

#### 安全上のご注意(つづき)

■5℃~35℃以外の場所では ■ 充電式機器以外の物を載せたり落 下しやすいところに置かない 充電しない 発火の原因になります。

発熱や発火、感電の原因に なります。

■直射日光のあたる場所や高温の ■使用時以外は専用 AC アダプ ターをコンセントから抜く 場所で充電しない 発熱や発火. やけどの原因 発火や感雷の原因になる

おそれがあります。 になります。 ■湿気やほこりの少ない場所で ■専用ACアダプターが傷んだりコンセン トの差し込みがゆるいときは使用しない 使用・保管する

発熱や発火、感電の原因

**○)**ます。 ■安定した水平な場所で充電する ■磁気カードや磁気記録メディア、 なります。

発火や感電の原因になり

落下して、けがの原因に

精密機器などを近づけない 無接点充電パッドに磁気カードや磁気 記録メディアなどを近づけると、磁気 の影響により大切なデータが消えるこ とがあります。また、腕時計などの精 密機器が壊れたりすることがあります ので、近づけないでください。

# 使用上のお願い

になります。

- 極端な高温・低温・多湿はお避けください。周囲温度 5℃~35℃、 周囲湿度 45%~ 85%の範囲内でご使用ください。調査の結果、極 端な温度・湿度条件下での使用による故障と判明した場合は、保証 の対象外となり、修理ができません。
- ●ほこりや振動の多い場所では使用しないでください。
- ◆本製品の接続端子などをときどき乾いた綿棒などで掃除してくださ い。汚れていると接触不良の原因となる場合があります。また、掃 除の際は強い力を加えて端子を変形させないでください。
- お客様のご使用状況・環境などにより変色する場合があります。 ● 汚れた場合は柔らかい布で乾拭きしてください。ベンジン・シンナー・
- アルコール・洗剤などを用いると外装や文字が変質するおそれがあ りますので、使用しないでください。 ●一般電話・テレビ・ラジオなどをお使いになっている近くで使用す
- ると影響を与える場合がありますので、なるべく離れてご使用くだ ■本製品で充電式機器を充電中、通話やパケット通信、ワンセグ、フ
- ルセグなどの受信状態が悪くなる場合があります。 ● 充電中に本製品が温かくなることがありますが、異常ではありませ
- 充電を行なう際は、充電式機器の取扱説明書をよくお読みください。 磁気を帯びたものを近づけないでください。強い磁気を近づけると 誤動作の原因となります。
- 専用 AC アダプターは AC100V から AC240V まで対応していま すが、プラグの形状は AC100V 用(国内仕様)です。海外で使用 する場合は、渡航先に適合した変換プラグが必要です。なお、海外 旅行用の変圧器 (トラベルコンバーター)を使用しての充電は行な わないでください。
- 指定の機器や専用 AC アダプター以外は、本製品に使用しないでく
- 充電する場合は、充電式機器に装着しているカバー、フィルム、シー ルなどは取り外してください。
- ●安定した水平な場所に置いて充電してください
- 充電中は本製品と充電式機器を動かさないでください。誤って充電 式機器を動かした場合は、一度充電式機器を本製品から取り外し、 約 15 秒の間隔をあけた後、発光表示部が青色に点灯する位置に置 き直してください。
- ●バイブレータ機能のある充電式機器を充電するときは、バイブレー 夕機能を OFF にしてください。充電式機器が振動により動き、充電が完了できなかったり、落下したりする恐れがあります。 ●一度に複数の充電式機器を充電することはできません。
- ◆本製品で充電する際は、充電する充電式機器以外の無接点充電に対 応した機器を30cm以内に近づけないでください。充電する充電 式機器を正しく検出できず、充電できない場合があります。
- ◆本製品に付属している滑り止めシール以外のシールを貼り付けたり、 布で覆ったりしないでください。充電する充電式機器を正しく検出 できず、充電できない場合があります。

### 保証とアフターサービス(よくお読みください)

使いかた・お手入れ・修理などは

■ まず、お買い求め先へご相談ください

修理を依頼されるときは

「故障かな?と思ったら」(8ページ)でご確認のあと、直らないときは、 お買い上げ日と下の内容をご連絡ください。

●製品名	無接点充電パッド
●品番	QE-TM102
● 故障の状況	できるだけ具体的に

- 保証期間中は、保証書の規定に従ってお買い上げの販売店が修理さ せていただきますので、おそれ入りますが、製品に保証書を添えて ご持参ください。ただし、故障の状況その他の事情により、修理に 変えて製品交換をする場合がありますのでご了承ください。 保証期間:お買い上げ日から本体1年間
- ●保証期間終了後は、診断をして修理できる場合はご要望により修理 させていただきます。

※修理料金は次の内容で構成されています。

技術料 診断・修理・調整・点検などの費用

部品代 部品および補助材料代

出張料 技術者を派遣する費用

※補修用性能部品の保有期間 5年

当社は、本製品の補修用性能部品(製品の機能を維持するための部品) を、製造打ち切り後5年保有しています。

- 転居や贈答品などでお困りの場合は、次の窓口にご相談ください で使用の回線(IP電話やひかり電話など)によっては、回線の混雑時 に数分で切れる場合があります。
- 使いかた・お手入れなどのご相談は…

バナソニック 総合お客様サポートサイト http://panasonic.co.ip/cs/

パナソニック お客様ご相談センター 受付9時~20時

電話 3年 00 0120-878-365 音声ガイダンスを短くするには、案内が聞こえたら電話機ボタンの

「87」と「510#」を押してください。 (番号を押しても案内が続く場合は、「\*」ボタンを押してから操作してください。

■上記番号がご利用 06-6907-1187 ■FAX フリータイヤル 図 0120-878-236 Help desk for foreign residents in Japan Tokyo (03)3258-5444 Osaka (06)6645-8787 Open:9:00-17:30 (closed on Saturdays /Sundays /national holidays) ※上記の内容は、予告なく変更する場合があります。ご了承くださし

#### ●修理に関するご相談は…

パナソニック 修理サービスサイト

http://club.panasonic.jp/repair/ インターネットでのご依頼も可能で

パナソニック 修理ご相談窓口

電話 3年 00 0120-878-554 ※携帯電話・PHSからもご利用になれます。 上記電話番号がご利用いただけない場合は、

各地域の「修理ご相談窓口」におかけください。

# 愛情点検 ● 長年ご使用の無接点充電パッドの点検を!



充電中、異常な音が こんなし する。 症状は ● 無接点充電パッドが ありま 異常に熱い。 せんか ● こげくさいにおいが する。

このような症状のと きは事故防止のため、 コンセントから専用 C アダプターを抜い て、必ず販売店に点 検をご相談ください。

#### 保証とアフターサービス(つづき)

【ご相談窓口におけるお客様の個人情報のお取り扱いについて】 パナソニック株式会社およびグループ関係会社は、お客様の個人情報を ご相談対応や修理対応などに利用させていただき、ご相談内容は録音さ Ⅰ せていただきます。また、折り返し電話をさせていただくときのために 発信番号を通知いただいております。なお、個人情報を適切に管理し、 修理業務等を委託する場合や正当な理由がある場合を除き、第三者に開 示・提供いたしません。個人情報に関するお問い合わせは、ご相談いた だきました窓口にご連絡ください。

#### ■ 各地域の修理ご相談窓口 ※電話番号をよくお確かめの上、おかけください。

地区・時間帯によって、集中修理ご相談窓口に転送させていただく 場合がございます。

北海道 旭川 ☎(0166)22-3015 旭川市2条通16丁目1166

札 幌 四(011)894-1255 札幌市厚別区厚別南2丁目17-7

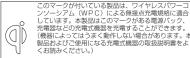
地区	帯広	25 (0100)33-8478	帯広市西20条北2丁目23-3
	函館	<b>23</b> (0138)48-6630	函館市西桔梗町589-241
	青森		青森市浪岡大字浪岡字稲村262
	秋田	<b>25</b> (018)868-7008	秋田市外旭川字小谷地3-1
東北地区	岩 手	<b>23</b> (019)645-6130	盛岡市厨川5丁目1-43
米北地区	宮城	23 (022)387-1117	仙台市宮城野区扇町7-4-18
	山形	<b>23</b> (023)641-8100	山形市平清水1丁目1-75
	福島		郡山市備前舘2丁目5
	栃木	<b>25</b> (028)689-2555	宇都宮市上戸祭3丁目3-19
	群馬	<b>25</b> (027)254-2075	前橋市箱田町325-1
	茨 城		つくば市筑穂3丁目15-3
首都圏	埼玉		熊谷市宮町1丁目29番
	千 葉		干葉市中央区末広5丁目9-5
地区	東京	<b>25</b> (03)5477-9700	東京都杉並区本天沼3丁目43-1
	山梨	<b>25</b> (055)222-5822	中央市山之神流通団地1-5-1
	神奈川		横浜市戸塚区品濃町561-4
	新 潟		新潟市東区東明1丁目8-14
	石川		金沢市玉鉾2丁目266番地
	富山		富山市根塚町1丁目1-4
	福 井	<b>25</b> (0776)21-0622	福井市問屋町2丁目14
中部地区	長野		松本市寿北7丁目3-11
- Dby PE	静岡		静岡市駿河区高松2丁目24-24
	愛 知		名古屋市瑞穂区塩入町8-10
	岐 阜	<b>25</b> (058)278-6720	岐阜市中第4丁目42
	三重	<b>25</b> (059)254-5520	津市久居野村町字山神421
	滋賀		栗東市小柿9丁目4-10
	京都		京都市南区上鳥羽中河原3番地
近畿地区	大阪	<b>25</b> (06)7730-8888	
WT 800 - 12 KT	奈 良		大和郡山市筒井町800番地
	和歌山	<b>25</b> (073)475-2984	
	兵庫		神戸市須磨区弥栄台3丁目13-4
	鳥取	<b>23</b> (0857)26-9695	
	米子		米子市米原4丁目2-33
	松江		松江市平成町182番地14
中国地区	出雲	<b>23</b> (0853)21-3133	
1 11-01	浜田		浜田市下府町327-93
	岡山		岡山市北区野田3丁目20-14
	広島		広島市西区南観音1丁目13-5
	山口		山口市小郡下郷220-1
	香川		高松市国分寺町国分359番地3
四国地区	徳島		徳島市沖浜2丁目36
	高知	☎ (088)834-3142	
	愛媛		愛媛県伊予郡砥部町八倉75-1
	福岡		春日市春日公園3丁目48
	佐賀		佐賀市鍋島町大字八戸字上深町30-
at an an ex	長崎	2 (095)830-1658	
九州地区	大分		大分市萩原4丁目8-35
	宮崎		宮崎市本郷北方字草葉2099-2
	熊本		熊本市東区健軍本町12-3
	鹿児島 沖縄		鹿児島市上谷口町3128-3
		201098877-1207	浦添市城間4T目23-11

所在地、電話番号は変更になることがありますので、あらかじめご了

最新の「各地域の修理ご相談窓口」はホームページをご活用ください。 http://panasonic.co.ip/cs/service/area.html

3 5

● ▼ マークが付いている充電式機器を充電エリアに置くだけで、接続 せずに充電ができます。



ンソーシアム(WPC)による無接点充電規格に適合 しています。本製品はこのマークがある電源パック、 充電器などの充電式機器を充電することができます。 (機器によってはうまく動作しない場合があります。本 製品およびご使用になる充電式機器の取扱説明書をよ

∮ および ∮ マークは、ワイヤレスパワーコンソーシアム (WPC) の商標です。

## 付属品



保証書付き取扱説明書(本書)





専用 AC アダプター < QF-AP107 >

滑り止めシール (3個+予備1個)

### 各部のなまえ

<無接点充電パッド>





(DC-IN)

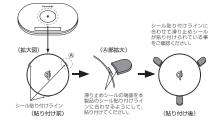
<専用 AC アダプター>

◆本製品専用です。他の機器では使わないでください。



#### 滑り止めシールのご使用方法

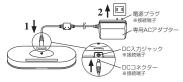
●滑り止めシールは、無接点充電パッドに置いた充電式機器を安定さ せるためのものです。ご使用の前に付属の滑り止めシールを下図を 参考に、本製品のシール貼り付けラインに合わせて3箇所貼り付け



●滑り止めシールをで使用いただく際には、本製品や滑り止めシール の表面に異物 (ゴミや金属製のものなど) が付着していないことを ご確認ください。

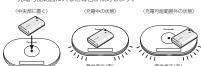
#### 専用 AC アダプターの接続のしかた

- 付属の専用 AC アダプターの DC コネクターを、 本製品の DC 入力ジャックに差し込みます。
- 2。付属の専用 AC アダプターの電源プラグをコンセ ントに差し込みます。



## 充電式機器の充電のしかた(光ガイド方式)

- 1. ♥ マークが付いている充電式機器にて指定された 充電位置を本製品の中央部に置きます。発光表示 部が青色に点灯すると、充電が始まります。
- 充電式機器の充電位置については、充電式機器の取扱説明書にて ご確認ください。
- ●発光表示部が青色に点灯しない場合は、充電式機器を前後左右に ずらして、発光表示部が青色に点灯する位置まで移動させてくだ さい.
- ・赤色が点灯する場合は、充電式機器が充電可能な範囲から外れて います。充電可能な範囲に近づくほど赤色の点灯が明るくなり、 充電可能範囲に入ると青色が点灯します。



- 2。充電が完了すると発光表示部が消灯します。
  - ただし充電完了後、充電式機器をそのまま放置しておくと、約1時 間後に再度充電を開始する場合がありますが、異常ではありません。
- 3. 充電式機器を本製品から取り外します。
- ●引き続き他の充電式機器を充電される際は、発光表示部が消灯した 後、約15秒の間隔をあけてから充電を開始してください。間隔を あけずに充電を開始すると正常に充電されない場合があります。

#### 発光表示の見かた

表示状態	色	充電式機器の充電状態
点灯→約 10 秒後暗くなる	青	充電中
消灯	-	充電完了
点灯*	赤	充電可能範囲外
早い点滅(約 0.2 秒間隔)	青	充電異常または故障
遅い点滅 (約2秒点灯→約1秒消灯)	青	充電温度待機中

※赤色で約3秒点灯した後に消灯した場合は、充電式機器の金属部に 反応しています。充電式機器を前後左右にずらして、青色点灯にな る位置まで移動させてください。

### 故障かな?と思ったら

現象

以下の表にしたがってお調べいただき、直らないときにはお買い上げ の販売店にご相談ください。 原因

専用 AC アダプターを 付属の専用ACアダプター

対処の方法

	使用していない。	を使用してください。	
充電できない (発光表示部が点灯 しない) 充電できない (発光表示部が早い 青色点滅をする) 充電できない (発光表示部が赤色 になる)	専用 AC アダプターの電源 ブラグ、DC コネクターの 差し込みが不十分である。	電源プラグ、DC コネ クターを確実に奥まで 差し込んでください。	
	本製品と充電式機器の 間に異物がある。	異物を取り除いてください。	
	充電式機器が充電完了 またはほぼ充電完了し ている。	すでに充電が完了して います。そのままご使 用ください。	
	充電式機器が正常に認 識されていない。	充電式機器を前後左右に すらして、発光表示部が	
	充電式機器が充電可能 範囲外になっている。	青色に点灯する位置まで 移動させてください。	
	充電式機器を正しい向 きに置いていない。	充電式機器の取扱説明 書を参照して正しい向 きで置いてください。	
	専用 AC アダプターを 使用していない。	専用 AC アダブターを 使用しても状態が変わ らない場合、いったん電 源ブラグをコンセント から抜き、数秒後に再度 差し込んでください。	
	本製品と充電式機器の 間に異物がある。	異物を取り除いてくだ さい。	
	充電開始後、充電式機 器がずれる。	充電式機器を取り外し、 発光表示部が消灯してから、青色が点灯する位置 に置き直してください。	
	充電式機器が充電可能 な範囲に置かれていな い。	充電式機器を前後左右 にすらして、発光表示 部が青色に点灯する位 置まで移動させてくだ さい。	
	本製品と充電式機器の 間に異物がある。	異物を取り除いてくだ さい。	
充電できない (発光表示部が遅い 青色点滅をする)	充電式機器の温度が高 すぎる、あるいは低す ぎる。	5℃~35℃の場所で充電 式機器をしばらく置いて から充電してください。	

#### 故障かな?と思ったら(つづき)

原因

対処の方法

	充電する場所の温度が 高すぎる、あるいは低 すぎる。	できるだけ常温の環境 で充電してください。 但し使用温度範囲内で も充電式機器の種類に より、充電時間が長く なる場合があります。
充電時間が長い (充電式機器所定の 充電時間と比べて)	充電中に充電式機器を 使用している。	充電式機器を使用(電源オン、液晶画面点灯、 アプリ起動など)しな がらの充電は、充電時間が長くなる場合があ ります。
	発光表示部が青色に点 灯開始した位置から充 電式機器の位置がずれ ている。	充電式機器を取り外し、 約15秒の間隔をあけ た後、発光表示部が青 色に点灯する位置に置 き直してください。
本製品の充電が 完了しない (充電式機器の電 池残量が100%、 または充電完了に なっている状態で)	充電式機器の仕様です。	異常ではありません。 下記*をご覧ください。
本製品の充電が完 了しているが、充 電式機器の電池残 量が 100%、ま たは充電が完了に ならない	充電式機器が起動状態 (電源オン、液晶画面点 灯、アプリ起動など) になっている。	充電式機器を起動(電源オン、液晶画面点灯、アプリ起動など)すれば、電池残量が少なくなります。
充電が途中で止まる (充電式機器の電池 残量が100%、または充電完了にならない状態で)	充電中に充電式機器の 位置がずれている。	充電式機器を取り外し、 約15秒の間隔をあけ た後、発行表示部が青 色に点灯する位置に置 き直してください。

本製品は充電状態の青点灯表示を継続しますが、故障ではありませ ん。この状態での継続した充電が充電式機器に与える影響について は、機器メーカーへお問い合わせください。

<無接点充電パッド>

型式	QE-TM102
入力	DC12V 650mA
出力	5W MAX
消費電力	AC100V 約 8W (QE-PL203 を充電時 )
待機電力	AC100V 約 0.5W
寸法	約 178 × 115 × 16mm
質量	約 161g
使用温度	5°C~ 35°C
WPC Qi 規格	Version1.1

9

#### 仕様(つづき)

<専用 AC アダプター>

型式	QE-AP107
入力	AC100V-240V 50-60Hz 18-24VA
出力	DC12V 650mA
寸法	約 3 1 × 7 1 × 45mm(突起部、コード含まず)
質量	約 123g
使用温度	5℃~ 35 ℃

仕様および外観は、性能改良のため予告なく変更することがあります。

### 会員サイト「CLUB Panasonic」で「ご愛用者登録」をしてください

http://club.panasonic.jp/ ※このサービスは WEB 限定のサービスです。

#### パナソニック株式会社 小型二次電池事業部

〒 570 - 8511 大阪府守口市松下町 1 番 1 号 TEL (06) 6991 - 1141

--- キリトリ線 ---

#### 〈無料修理規定〉

- 1. 取扱説明書、本体貼付ラベル等の注意書に従った使用状態で保証期間 内に故障した場合には、無料修理をさせていただきます。
- (イ) 無料修理をご依頼になる場合には、商品に取扱説明書から切り離し た本書を添えていただきお買い上げの販売店にお申しつけください。
- (ロ) お買い上げの販売店に無料修理をご依頼にならない場合には、お近 くの修理ご相談窓口にご連絡ください。
- 2. ご転居の場合の修理ご依頼先等は、お買い上げの販売店またはお近く の修理ご相談窓口にご相談ください。
- 3 ご贈答品等で本保証書に記入の販売店で無料修理をお受けになれない 場合には、お近くの修理ご相談窓口へご連絡ください。
- 4. 保証期間内でも次の場合には原則として有料にさせていただきます。
- (イ) 使用上の誤り及び不当な修理や改造による故障及び損傷 (ロ) お買い上げ後の取付場所の移設、輸送、落下などによる故障及び損傷
- (ハ) 火災、地震、水害、落雷、その他天災地変及び公害、塩害、ガス害 (硫化ガスなど)、異常電圧、指定外の使用電源(電圧、周波数) などによる故障及び損傷
- (二) 車両、船舶等に搭載された場合に生ずる故障及び損傷
- (ホ) 一般家庭用以外 (例) ば業務用など) に使用された場合の故障及び
- (へ) 本書のご?
- ・) 本書にお買い上「年月日、お客様: あるいは字句を書くさえられた場合 (ト) 本書にお買
- (チ) 持込修理の対象で 容様の負担となっます。 た場合には、出張 料はお客様の負担となりま
- 5. 本書は日本国内においてのみ有効です。 6 本書は再発行いたしませんので大切に保管してください。
- 7. お近くのご相談窓口は取扱説明書の保証とアフターサービス欄をご参

#### 修理メモ

※お客様にご記入いただいた個人情報(保証書控)は、保証期間内の無料 修理対応及びその後の安全点検活動のために利用させていただく場合 がございますのでご了承ください。

※この保証書は、本書に明示した期間、条件のもとにおいて無料修理を お約束するものです。従ってこの保証書によって、保証書を発行している者(保証責任者)、及びそれ以外の事業者に対するお客様の法律上 の権利を制限するものではありませんので、保証期間経過後の修理に ついてご不明の場合は、お買い上げの販売店またはお近くの修理ご相 談窓口にお問い合わせください。

※保証期間経過後の修理や補修用性能部品の保有期間については取扱説 明書の「保証とアフターサービス」をご覧ください。

\* This warranty is valid only in Japan.